



Distr.  
LIMITED

A/C.3/53/L.7  
13 October 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия  
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
Пункт 102 повестки дня

МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНТРОЛЬ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Люксембург, Малайзия, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Мьянма, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка, Ямайка и Япония: проект резолюции

Международное сотрудничество в решении мировой проблемы наркотиков

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 52/92 от 12 декабря 1997 года,

приветствуя итоги состоявшейся 8-10 июня 1998 года в Нью-Йорке двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной совместным усилиям по борьбе с мировой проблемой наркотиков, и проявленную правительствами на самом высоком политическом уровне решимость преодолеть мировую проблему наркотиков на основе всемерного и сбалансированного осуществления национальных, региональных и

международных стратегий, направленных на сокращение незаконного спроса на наркотики, их производства и оборота, как это предусматривается в Политической декларации<sup>1</sup>, Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики<sup>2</sup> и мерах по укреплению международного сотрудничества в борьбе с мировой проблемой наркотиков<sup>3</sup>,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на продолжающуюся активизацию усилий государств, соответствующих международных организаций, гражданского общества и неправительственных организаций, проблема наркотиков приобретает глобальные масштабы, что представляет собой серьезную угрозу здоровью, безопасности и благополучию всего человечества, в особенности молодежи, во всех странах, подрывает процесс развития, социально-экономическую и политическую стабильность и демократические институты, влечет за собой увеличение экономических расходов правительств и создает угрозу национальной безопасности и суверенитету государств, а также достоинству и надеждам миллионов людей и их семей и приводит к невосполнимым потерям человеческих жизней,

будучи глубоко встревожена растущим и распространяющимся насилием и экономической мощью преступных организаций и террористических групп, занимающихся незаконным оборотом наркотиков и такой другой преступной деятельностью, как отмывание денег и незаконный оборот оружия, прекурсоров и основных химических веществ, и расширяющимися транснациональными связями между ними и признавая необходимость международного сотрудничества и осуществления эффективных стратегий на основе итогов двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, что имеет важное значение для достижения результатов в борьбе против всех форм транснациональной преступной деятельности,

будучи глубоко убеждена в том, что специальная сессия внесла значительный вклад в создание новых всеобъемлющих рамок для международного сотрудничества, основанных на комплексном и сбалансированном подходе, со стратегиями, мерами, методами, практическими мероприятиями, целями и конкретными задачами, которые предстоит решить, и что все государства, система Организации Объединенных Наций и другие международные организации должны осуществить их с помощью конкретных действий и что международным финансовым учреждениям, таким, как Всемирный банк и региональные банки развития, следует предложить включить в их программы меры по решению мировой проблемы наркотиков, принимая во внимание приоритеты государств,

будучи глубоко убеждена в том, что гражданское общество, включая неправительственные организации, может внести эффективный вклад в решение мировой проблемы наркотиков и должно играть в этом активную роль,

подчеркивая важное значение Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики<sup>2</sup>, в которой предлагается глобальный подход, учитывающий новое соотношение между незаконным предложением и сокращением спроса, в соответствии с принципом совместной ответственности, и которая направлена на предотвращение использования наркотиков и уменьшение пагубных последствий злоупотребления наркотиками с уделением особого внимания молодежи и является одним из основных элементов новой глобальной стратегии и важной инициативой в рамках Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе против злоупотребления наркотическими средствами, 1991–2000 годы, и вновь подтверждая необходимость в программах сокращения спроса,

подчеркивая также важное значение сокращения предложения как неотъемлемого элемента сбалансированной стратегии контроля над наркотическими средствами в соответствии с принципами, закрепленными в Плане действий по налаживанию международного сотрудничества в деле

искоренения незаконных наркотикосодержащих культур и содействия альтернативному развитию<sup>4</sup>, и вновь подтверждая необходимость в программах альтернативного развития,

подчеркивая роль Комиссии по наркотическим средствам как главного директивного органа Организации Объединенных Наций в вопросах контроля над наркотиками, ведущую роль и заслуживающую высокой оценки деятельность Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами как основного координатора согласованных многосторонних действий и важную роль Международного комитета по контролю над наркотиками в качестве независимого контрольного органа, как это определено в международных договорах по контролю над наркотическими средствами,

отдавая должное усилиям стран-производителей наркотических средств для использования в научных и медицинских целях, направленным на недопущение направления этих веществ на незаконные рынки и поддержание производства на уровне, соответствующем законному спросу согласно Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года<sup>5</sup>,

признавая, что в определенных условиях существует связь между нищетой и расширением незаконного производства и оборота наркотических средств и психотропных веществ и что содействие экономическому развитию стран, затронутых незаконной торговлей наркотиками, требует соответствующих мер, включая укрепление международного сотрудничества в поддержку деятельности по обеспечению альтернативного и устойчивого развития затрагиваемых районов в этих странах, в целях сокращения и ликвидации незаконного производства наркотических средств,

подчеркивая, что уважение всех прав человека является и должно быть одним из важнейших компонентов мер, принимаемых для решения проблемы наркотиков,

стремясь обеспечить, чтобы стратегии, направленные на решение проблемы наркотиков, в равной степени учитывали интересы женщин и мужчин без какой-либо дискриминации, на основе обеспечения их участия на всех этапах программ и выработки политики,

признавая, что использование сети Интернет открывает новые возможности и перспективы для международного сотрудничества в области борьбы со злоупотреблением наркотиками и их незаконным производством и оборотом,

## I

### УВАЖЕНИЕ ПРИНЦИПОВ, ЗАКРЕПЛЕННЫХ В УСТАВЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И МЕЖДУНАРОДНОМ ПРАВЕ, В ПРОЦЕССЕ РЕШЕНИЯ МИРОВОЙ ПРОБЛЕМЫ НАРКОТИКОВ

1. вновь подтверждает, что решение мировой проблемы наркотиков является общей и совместной задачей, которую следует рассматривать в многостороннем контексте с применением комплексного и сбалансированного подхода и решать в полном соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, и особенно с полным уважением суверенитета и территориальной целостности государств, принципа невмешательства во внутренние дела государств и всех прав человека и основных свобод;

2. призывает все государства принять дополнительные меры для развития эффективного сотрудничества на международном и региональном уровнях в их усилиях по решению мировой проблемы наркотиков в целях содействия созданию климата, способствующего достижению этой цели, на основе принципов равноправия и взаимного уважения;

3. настоятельно призывает все государства ратифицировать Единую конвенцию о наркотических средствах 1961 года<sup>5</sup> с поправками, внесенными в нее Протоколом 1972 года<sup>6</sup>, Конвенцию о психотропных веществах 1971 года<sup>7</sup> и Конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года<sup>8</sup> или присоединиться к ним и выполнить все их положения;

II

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В РЕШЕНИИ МИРОВОЙ  
ПРОБЛЕМЫ НАРКОТИКОВ

1. настоятельно призывает компетентные органы на международном, региональном и национальном уровнях осуществить в согласованные сроки решения специальной сессии, в частности приоритетные практические меры, на международном, региональном или национальном уровнях, как это предусмотрено в Политической декларации<sup>1</sup>, Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики<sup>2</sup> и мерах по укреплению международного сотрудничества в борьбе с мировой проблемой наркотиков<sup>3</sup>, включая План действий по борьбе с незаконным изготовлением и оборотом стимуляторов амфетаминового ряда и их прекурсоров, а также со злоупотреблением ими<sup>9</sup>, меры по предупреждению незаконного изготовления, импорта, экспорта, оборота и распространения прекурсоров, используемых при незаконном изготовлении наркотических средств и психотропных веществ<sup>10</sup>, меры по расширению сотрудничества в правоохранительной области<sup>11</sup>, меры по борьбе с отмыванием денег<sup>12</sup> и План действий по налаживанию международного сотрудничества в деле искоренения незаконных наркотикосодержащих культур и содействия альтернативному развитию<sup>4</sup>;

2. вновь заявляет о своей приверженности делу дальнейшего укрепления международного сотрудничества и существенной активизации усилий по решению мировой проблемы наркотиков в соответствии с обязательствами государств согласно конвенциям Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками, на основе общих рамок, определенных во Всемирной программе действий<sup>13</sup>, и решений специальной сессии и с учетом накопленного опыта;

3. призывает все государства принять эффективные меры, включая национальные законы и правила, выполнять мандаты и рекомендации Всемирной программы действий, укреплять национальные судебные системы и осуществлять эффективную деятельность по контролю над наркотическими средствами в сотрудничестве с другими государствами согласно этим международным документам, с тем чтобы реализовать решения и цели специальной сессии;

4. призывает соответствующие органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, международные финансовые учреждения и другие соответствующие межправительственные и международные организации в рамках их полномочий и все элементы гражданского общества, в частности неправительственные организации, общинные организации, спортивные ассоциации, средства массовой информации и частный сектор, более тесно сотрудничать с правительствами в их усилиях, направленных на поощрение и реализацию мер по осуществлению Всемирной программы действий и решений специальной сессии;

5. настоятельно призывает правительства, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие международные организации оказывать при наличии соответствующей просьбы помощь и поддержку государствам транзита, в частности развивающимся странам, нуждающимся в такой помощи и поддержке, в целях укрепления их способности бороться с незаконным оборотом наркотических средств и психотропных

веществ, а также подчеркивает важное значение национальных инициатив и субрегионального, регионального и международного сотрудничества в борьбе с незаконным оборотом наркотиков;

6. подтверждает, что предотвращение перенаправления химических веществ из сферы законной торговли на цели незаконного изготовления наркотических средств является неотъемлемой частью всеобъемлющей стратегии борьбы со злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом и отмечает прогресс, достигнутый в деле разработки практических руководящих принципов, в частности руководящих принципов Международного комитета по контролю над наркотиками и рекомендаций в отношении осуществления статьи 12 Конвенции 1998 года, и призывает все государства принимать и осуществлять меры по предотвращению перенаправления химических веществ на цели незаконного изготовления наркотических средств в соответствии с резолюцией о контроле над прекурсорами, принятой на специальной сессии<sup>14</sup>;

7. просит Директора-исполнителя Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами представить Комиссии по наркотическим средствам на ее сорок второй сессии в марте 1999 года доклад об осуществлении Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в деле искоренения незаконных наркотикосодержащих культур и содействия альтернативному развитию<sup>4</sup>;

8. просит Комиссию по наркотическим средствам рассмотреть на своей сорок второй сессии предложение относительно плана действий по осуществлению Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики, который разрабатывает Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами в консультации с государствами-членами, учитывая разработанные международные соглашения и декларации, касающиеся вопроса о сокращении спроса на наркотики, в частности Всеобщую программу действий<sup>13</sup>, и обеспечивая, чтобы все стратегии и программы предназначались для всех слоев общества;

9. просит Комиссию по наркотическим средствам и Международную программу Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами разработать руководящие принципы, с тем чтобы облегчить правительствам подготовку докладов об осуществлении Всемирной программы действий и о прогрессе в отношении реализации целей и задач на 2003 и 2008 годы, поставленных в Политической декларации<sup>1</sup> специальной сессии, и обеспечить эффективный сбор надежных данных, увеличить число правительств, регулярно представляющих обновленную информацию, повысить качество их ответов и предупредить дублирование осуществляемой деятельности;

10. призывает Комиссию по наркотическим средствам обеспечить актуализацию гендерной проблематики во всех своих стратегиях, программах и мероприятиях и просит Секретариат обеспечить учет гендерной проблематики во всей документации, подготавливаемой для Комиссии;

11. ссылается на Всемирную программу действий, касающуюся молодежи, до 2000 года и на последующий период, принятую Генеральной Ассамблеей 14 декабря 1995 года<sup>15</sup>, и с удовлетворением отмечает активное участие молодежных организаций и молодежи в работе специальной сессии и подчеркивает важность того, чтобы они и впредь вносили свой вклад и участвовали в процессах принятия решений, в частности в отношении разработки плана действий по осуществлению Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики;

12. призывает государства принять эффективные меры по пресечению незаконной торговли стрелковым оружием, которая в результате ее тесной связи с незаконным оборотом наркотиков

порождает в обществе некоторых государств чрезвычайно высокий уровень преступности и насилия, угрожающих национальной безопасности и экономике этих государств;

13. отмечает разработку к 2000 году в рамках Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию международной конвенции против организованной транснациональной преступности;

14. вновь подтверждает важность достижения государствами-членами, Международной программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами и системой Организации Объединенных Наций целей Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, 1991-2000 годы, проводимого под девизом "Глобальный ответ на глобальный вызов";

### III

#### ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. вновь подтверждает роль Директора-исполнителя Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами в координации всех мероприятий Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами и эффективном руководстве ими с целью повысить эффективность деятельности с точки зрения затрат и обеспечить ее согласованность, а также координацию и взаимодополняемость таких мероприятий и избегать их дублирования во всей системе Организации Объединенных Наций;

2. подчеркивает необходимость повышения эффективности Общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками<sup>16</sup> как инструмента содействия координации и расширению деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками;

3. настоятельно призывает специализированные учреждения, программы и фонды, включая гуманитарные организации, и предлагает многосторонним финансовым учреждениям включать меры по решению мировой проблемы наркотиков в свои процессы составления программ и планов в целях обеспечения учета комплексной и сбалансированной стратегии, разработанной на специальной сессии, посвященной совместным усилиям по борьбе с мировой проблемой наркотиков;

### IV

#### МЕЖДУНАРОДНАЯ ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО КОНТРОЛЮ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ

1. приветствует усилия Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, направленные на осуществление ее мандата в рамках международных договоров о контроле над наркотическими средствами, Всеобъемлющего многодисциплинарного плана будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами<sup>17</sup>, Всемирной программы действий<sup>13</sup> и с учетом итогов специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной совместным усилиям по борьбе с мировой проблемой наркотиков, и соответствующих документов, принятых консенсусом;

2. просит Международную программу Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами:

а) укреплять сотрудничество с государствами-членами, а также с программами, фондами и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, оказывая им, по их просьбе, помощь в осуществлении решений специальной сессии, которая может включать корректировку национальных законов и стратегий, разработку программ профессиональной подготовки и создание механизмов сбора и анализа данных;

б) укреплять диалог и сотрудничество с многосторонними банками развития и международными финансовыми учреждениями, с тем чтобы они могли во исполнение решений специальной сессии осуществлять кредитные операции и программы, связанные с борьбой с наркотиками, в заинтересованных и затрагиваемых странах, и информировать Комиссию по наркотическим средствам о дальнейшем прогрессе в этой области;

в) продолжать, с учетом решений специальной сессии, включать в свой доклад о незаконном обороте наркотиков обновленную оценку мировых тенденций в области незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ и их провоза, включая информацию об используемых методах и маршрутах, и рекомендовать пути и средства укрепления способности государств, расположенных вдоль таких маршрутов, решать проблему наркотиков во всех ее аспектах;

г) продолжать публикацию "Доклада о положении в области наркотических средств в мире", содержащего всестороннюю и сбалансированную информацию по мировой проблеме наркотиков, и изыскивать дополнительные внебюджетные ресурсы для его выпуска на всех официальных языках;

3. предлагает правительствам и Международной программе Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами рассмотреть пути и средства совершенствования координации деятельности Организации Объединенных Наций, связанной с решением мировой проблемы наркотиков, с тем чтобы избежать дублирования такой деятельности, повысить эффективность и реализовать цели, утвержденные правительством;

4. настоятельно призывает все правительства оказывать максимально возможную финансовую и политическую поддержку Программе путем расширения ее донорской базы и увеличения добровольных взносов, в частности общецелевых взносов, с тем чтобы позволить ей продолжать, расширять и укреплять свою оперативную деятельность и деятельность в области технического сотрудничества;

5. настоятельно призывает Международный комитет по контролю над наркотиками активизировать усилия по осуществлению всех своих мандатов в рамках международных конвенций по борьбе с наркотиками и продолжать сотрудничать с правительствами, в частности оказывая консультативную и техническую помощь государствам-членам по их просьбе;

6. отмечает, что Международный комитет по контролю над наркотиками для осуществления всех его мандатов нуждается в достаточных ресурсах, и в этой связи настоятельно призывает государства-члены принять совместные обязательства в отношении предоставления Комитету надлежащих и достаточных бюджетных ресурсов в соответствии с резолюцией 1996/20 Экономического и Социального Совета от 23 июля 1996 года и подчеркивает необходимость поддерживать его потенциал, в частности посредством выделения надлежащих средств Генеральным секретарем и оказания адекватной технической поддержки Международной программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами;

7. подчеркивает важное значение встреч руководителей национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках и представителей Подкомиссии по незаконному обороту наркотиков на Ближнем и Среднем Востоке и связанным с этим вопросам и призывает их продолжать вносить вклад в укрепление регионального и международного сотрудничества с учетом решений специальной сессии;

8. принимает к сведению доклады Генерального секретаря<sup>18</sup> и с учетом поощрения практики представления комплексной отчетности просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении решений двадцатой специальной сессии и настоящей резолюции.

#### Примечания

<sup>1</sup> Резолюция S-20/2.

<sup>2</sup> Резолюция S-20/3.

<sup>3</sup> Резолюция S-20/4.

<sup>4</sup> Резолюция S-20/4 E.

<sup>5</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 520, No. 7515.

<sup>6</sup> Ibid., vol. 976, No. 14152.

<sup>7</sup> Ibid., vol. 1019, No. 14956.

<sup>8</sup> See Official Records of the United Nations Conference for the Adoption of a Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, Vienna, 25 November-20 December 1998, vol. I (United Nations publication, Sales No. E.94.XI.5).

<sup>9</sup> Резолюция S-20/4 A.

<sup>10</sup> См. резолюцию S-20/4 B.

<sup>11</sup> Резолюция S-20/4 C.

<sup>12</sup> Резолюция S-20/4 D.

<sup>13</sup> Резолюция S-17/2, приложение.

<sup>14</sup> Резолюция S-20/4 B.

<sup>15</sup> Резолюция 50/81.

<sup>16</sup> См. A/49/139-E/1994/57.



<sup>17</sup> See Report of International Conference on Drug Abuse and Illicit Trafficking, Vienna, 17-26 June 1987 (United Nations publication, Sales No. E.87.I.18), chap. I, sect. A.

<sup>18</sup> A/53/382, A/53/383 и A/53/129-E/1998/58.

-----